

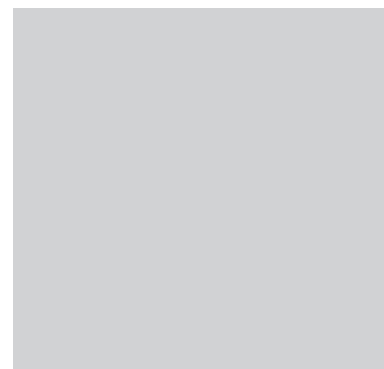
# Jordi Valls

## Abelló, de vocación poeta

Acercarse a leer la poesía de Montserrat Abelló es una aventura que recomiendo. Muchas son las virtudes de la poesía de Abelló y resulta lamentable que aun hoy sea desconocida en el ámbito literario peninsular. No sería exacto sostener que no han existido tentativas para proyectar la poesía de la autora más allá de su ámbito lingüístico, aunque ciertamente han sido poco fructíferas. Los dos ejemplos más claros son el de (...) Neus Aguado (1) en una traducción bilingüe que aportaba una muestra más que aceptable o el caso de una traducción de factura propia en Canarias (2) en una edición muy limitada. Más recientemente se ha publicado una larga entrevista en *Mugalari*, del periódico vasco *Gara*. Aportaciones, sin embargo, son insuficientes si tenemos en cuenta la importancia de la autora en el panorama poético catalán. Tampoco ha ayudado mucho que Montserrat Abelló fuera citada por algunos como poeta feminista, cosa que la clasifica sin más valor añadido. Y Abelló no es tan sólo una poeta feminista, es mucho más, como iré apuntando. Conveniría, pues, hacer un apunte biográfico que aporte luz a la madeja poética de Abelló. Su poesía es particularmente guiada por la evolución personal y colectiva de la realidad vivida desde la lucidez y la serenidad de una voz personalísima y profunda. Los reconocimientos han llegado tarde, pero la perseverancia vitalista de la autora ha permitido que su magisterio no caiga en el olvido. Eso es mérito suyo y de la providencia, aunque en última instancia es mérito de su poesía: un faro de lucidez necesaria.

Montserrat Abelló nace en Tarragona en 1918 en el seno de una familia progresista. Su padre Mateu Abelló es ingeniero naval y por motivos laborales debe cambiar de localidad con frecuencia. Buena parte de la infancia de la autora se desarrolla en Londres adquiriendo la lengua inglesa de forma natural. No obstante pasaría estancias en Cartagena –Murcia– y más tarde acabaría en Barcelona. El ambiente efervescente de la República ejerce de motivación para la familia y Montserrat Abelló aprovecha para estudiar. Con el fin de la guerra civil, también se acaba trágicamente un régimen de libertades y Montserrat Abelló decide acompañar a su padre al exilio, una opción que marcará la trayectoria humana de la autora. Después de un difícil viaje de Francia a Londres acaban instalándose en Chile, allí Montserrat Abelló conocerá al que será su marido Joan Bofill y se relacionará con el núcleo intelectual catalán colaborando activamente en las iniciativas gestadas por: Joan Oliver, la pintora Roser Bru, los hermanos Trabal, C. A. Jordana, Domènec Guansé y Xavier Benguerel entre otros y participando en las tertulias que se celebraban en casa de Pablo Neruda. En aquella época Montserrat Abelló ya mostraba inquietudes literarias participando en talleres literarios. Es a partir del nacimiento de su tercer hijo que se enfrentará a la realidad del síndrome de Down, cuando Abelló sentirá la necesidad de escribir.

Finalmente en los años 60 vuelve del exilio y al poco tiempo publica su primer libro de poesía *Vida diària* (3). La publicación del libro muestra una autora de cuarenta y cinco años que ha vivido la guerra civil, el exilio, el retorno a Barcelona, la adaptación a las necesidades de su tercer hijo, el trabajo doméstico, y las necesidades laborales, una suma de factores que no permitirán que Abelló se prodigue por los cenáculos literarios. No obstante, a partir de *Vida diària* la autora confirma pú-



(1) Montserrat Abelló. *Antologia*. Col. El Bardo. Ed. Libros de la Frontera. Sant Cugat del Vallès. 2005.

(2) Montserrat Abelló. *Poemas*. Las Palmas de Gran Canaria: Centro Insular de la Cultura, 1999.

(3) Montserrat Abelló. *Vida diària*. Barcelona.: Joaquim Horta, 1963. Con prólogo de Joan Oliver.



blicamente su vocación poética. Paralelamente Abelló traduce con mucha facilidad del inglés al catalán, y en especial obtiene los mejores resultados en la traducción de mujeres poetas. Voces como: Sylvia Plath, Anne Sexton, Anne Rich o Margaret Atwood son sutilmente traducidas ya que Abelló entiende a la perfección la sensibilidad expresada en los poemas, de tal manera que sintonizan fácilmente con la realidad de la autora. Aunque cabe destacar que Montserrat Abelló despliega su personalidad en la poesía que escribe desde el primer momento, sin dar margen a que las influencias recibidas se apropien de su forma de expresarse, aunque esas voces sirvan, -sobre todo en el caso de Sylvia Plath- para confirmar lo que ella ya pensaba de la poesía.

Una de las características importantes de Abelló es la importancia del cuerpo físico, desde un primer momento aparecen las manos, en un principio como un símbolo de la proyección humano, la autora prefiere les manos a les alas, de hecho las prestaciones de las manos ofrecen infinitas posibilidades expresivas. Esa corporeidad irá definiéndose del símbolo a las sensaciones tangibles, al erotismo elaborado a partir de la sutileza de la femineidad. Sirva como ejemplo un fragmento del magnífico poema de Abelló seleccionado "les paraules":

"...Sóc amb vosaltres / a través de la pell / d'aquest cos que estimo (4)."

Abelló no entiende de la poesía como una exacerbación del sentimiento, los mecanismos que la autora usa son sutiles, las imágenes claras y la primera materia a tener en cuenta, las propias palabras. Y aquí aparece otra gran característica de nuestra autora, la obsesión por la fuerza de las palabras y la música interna que estas generan. Una música que nada tienen que ver con la métrica, con los ritmos sincopados y artificiosos, y sí mucho, con la belleza interna del poema y del sentido dado por la personal retórica de autora. La evolución de Abelló como poeta será la tendencia hacia otra de las características de la autora: el ahorro de recursos expresivos, decir con pocas palabras y sin faltar a la exactitud de aquello que se quiere decir. Al mismo tiempo se observa en sus nuevos libros que lo que antes se sugería, ahora se afirma con toda la crudeza, sin que en ningún momento se de alas al dramatismo emocional. La disciplina ética de la autora nutre su disciplina emocional. Abelló tiene en alto sentido la responsabilidad y la dignidad humana, la denuncia y la autocrítica que aparecen ejemplificados en este fragmento del poema: "Som com el vent que..."

"...Dits amatents premen / botons i computadores / i talons de botes se'ns / claven. / És inútil / clamar contra tirans, / si som botxins // dels nostres cossos (5)."

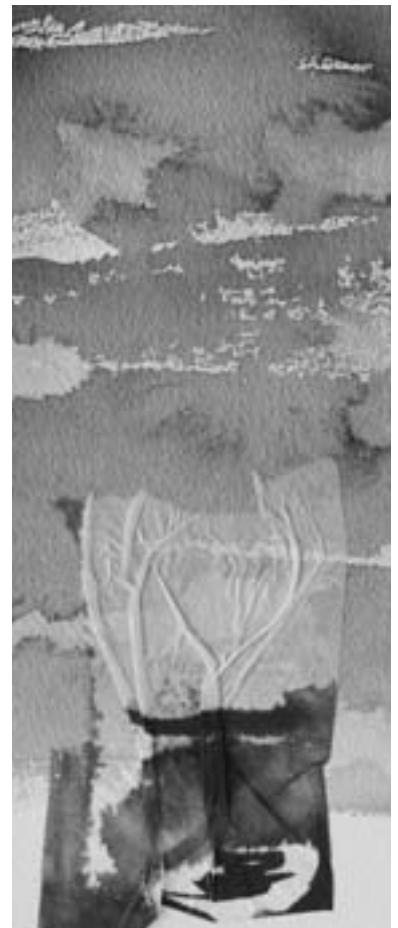
A belló se muestra dura pero serena, mira siempre hacia delante, ningún pasado fue mejor, ningún pasado redime el presente, solo el futuro se muestra como camino incierto, para resarcir aquello que no hemos sido capaz de hacer bien. El año 1986 es un año importante para la proyección poética de Abelló, edita "El blat del temps (6)" en editorial Columna y eso significa que la difusión de su obra se normaliza, y al mismo tiempo marca un punto de evolución importante. Aparecerán temáticas que ya apuntaba Abelló en poemas anteriores, pero ahora ofrecerán la complejidad del oficio de la poeta y la reflexión a partir de fenómenos concretos de la cotidianeidad: los hijos, la vida marital, la sinceridad de los gestos íntimos y una acusada mirada crítica hacia la existencia. Abelló defiende hasta las últimas

(4) "...Soy con vosotros/ a través de la piel/ de este cuerpo que amo" Del poema "Las palabras"

(5) "...Dedos diligentes pulsan/ botones y computadoras,/ tacones de botas se nos/ clavan./Es inútil/ clamar contra tiranos,/si somos verdugos/ de nuestros cuerpos." Del poema "Somos como el viento..."

(6) Montserrat Abelló. *El blat del temps*, Barcelona. Editorial Columna, 1986. Con prólogo de Mària Àngels Anglada.

consecuencias que la sola presencia en el mundo responde a algún sentido último de la vida, aunque admite con modestia la dificultad para comprender el mecanismo final. Desde el detalle más ínfimo hasta las grandes elucubraciones, Abelló asciende y desciende, a veces con ironía, a veces con la aspereza del discurso austero, nunca pesimista, aunque pudiera parecerlo porque siempre afronta la realidad y sus verdades de cara, asumiéndolas. Abelló publicará “Foc a les mans” con prólogo de Maria Mercè Marçal, 1990, la plaquette “Són màscares que m’emprovo...”, 1995 y sobre todo “Dins l’esfera del temps (7)”, 1998 –Premio de la Crítica Serra d’Or– un premio importante de reconocimiento a la excelencia del libro, y definitivo para abordar el proyecto de la edición de “Al cor de les paraules (8)”. El primer libro que compilaba su obra completa hasta el momento y que recogerá diversos premios y reconocimientos a la autora, entre ellos la Lletra d’Or. A partir pues de “Dins l’esfera del temps” Abelló inicia un punto de inflexión que se irá concretando en “Memòria de tu i de mi” (9), donde la desaparición de su marido Joan Bofill marcará un momento de dolor que Abelló interiorizará, así se acusa la preferencia por el poema corto en agudizar una mayor austeridad de recursos. . A nivel temático Abelló tensa la cuerda de lo humanamente soportable, del afloramiento del absurdo, que ensombrece el pensamiento, la vida deja de tener sentido, pero la fuerza de Abelló se refleja en la determinación obsesiva de dar la vuelta a la situación creada, un nuevo equilibrio aparece entre la cotidianeidad, las personas del pasado y del presente que le aportan seguridad, y el orden que llega poco a poco, la vuelven a situar en la serenidad y con ella llega la calma y la placidez.



Abelló no se detiene, continua su andadura poética con “El fred íntim del silenci (10)” una obra que ofrece la esencialidad de la voz de Abelló, en forma de epigrama cortante y sin más flores que la verdad desnuda y epicúrea. Los poemas se mueven, sin tapujos, en la aparente contradicción: la duda que va en detrimento de su fortaleza, pero que al mismo tiempo aviva la llama interna de la autora. La necesidad de la pasión de vivir y la necesidad de calma para poder entender el sentido de esta pasión, difícil disyuntiva que Abelló salva de forma magistral, con valiente determinación. Quizás, como remarca la propia autora, el misterio de su poesía reside en la herramienta utilizada, la lengua catalana, la música particular que esta desprende. Especialmente en Abelló, no sobra ninguna palabra, no hay poema que sea oscuro o críptico, el verbo poético esparce la red en el límite de lo comprensible. La habilidad de Abelló es permanecer fiel a la claridad del sentido, obteniendo como resultado, que nada entorpezca la fluidez final del poema. La poesía de Abelló es valiente, fruto del trabajo constante y callado del modesto día a día, que con lentitud y perseverancia la convierte en una poética sólida, pulcra, precisa y elegante, un valor seguro entre tanta incertidumbre, ruido y extravagancia de la lírica actual. La obra de Abelló aun está construyéndose, cabe destacar la bella antología editada recientemente por editorial Denes: “Poemes d’amor (11)” y parece que nos deparará más sorpresas en estos próximos años. Con Abelló la serenidad de la emoción sincera llega a una de sus máximas expresiones y marca un camino a seguir entre las nuevas generaciones de poetas, su influencia es notable entre las nuevas voces y se evidencia en locales destinados a la divulgación de la poesía como el “Horiginal” de la calle Ferlandina en pleno Raval de Barcelona.

(7) Montserrat Abelló. *Dins l’esfera del temps*. Barcelona. Editorial Columna, 1998.

(8) Montserrat Abelló. *Al cor de les paraules*. Barcelona. Editorial Proa, 2002. Prólogo de Oriol Izquierdo.

(9) Montserrat Abelló. *Memòria de tu i de mi*. València. Editorial Denes, 2006. Prólogo de Feliu Formosa.

(10) Montserrat Abelló. *El fred íntim del silenci*. València. Editorial Denes, 2008.

(11) Montserrat Abelló. *Poemes d’amor*. València. Editorial Denes, 2010. Prólogo de Vinyet Pany